**Golygydd Cymraeg**

Ffi o £500  
Tua 12 awr rhwng Awst – Rhagfyr 2024

Dyddiad Cau: 19 Gorffennaf 2024

Mae *Poetry Wales* yn chwilio am Olygydd Cymraeg tan fis Rhagfyr 2024.

Cyfnodolyn a gyhoeddir deirgwaith y flwyddyn yw *Poetry Wales*. Mae'n cyhoeddi barddoniaeth gyfoes gan rai o'r beirdd mwyaf cyffrous o bedwar ban y byd. Yn 2025 byddwn yn dathlu trigain mlynedd o'r cyhoeddiad, a chyda chymorth Grant Cynulleidfaoedd Newydd Cyngor Llyfrau Cymru, mae’n bleser gennym gael cyhoeddi nifer o gyfleoedd cyfnod penodol i'n helpu i gynhyrchu rhifynnau cyntaf Cyfrol 60.

Disgrifiad Swydd

Rydym yn chwilio am Olygydd Cymraeg a all:

* Gyfieithu barddoniaeth o'r Gymraeg i Saesneg a barddoniaeth o Saesneg i'r Gymraeg
* Ysgrifennu ac/neu gomisiynu gwaith ar gyfer gwefan *Poetry Wales*
* Helpu i ddewis cerddi Cymraeg ar gyfer y rhifyn trigainmlwyddiant (Mawrth 2025)
* Cefnogi golygyddion y cylchgrawn a'r golygyddion adolygiadau, gan gynnwys cyfieithu rhywfaint o ddeunydd cyfathrebu os a/neu pan fo angen

Ein hymgeisydd delfrydol fydd rhywun sydd:

* Yn rhugl yn y Gymraeg ac yn Saesneg
* Â phrofiad o gyfieithu barddoniaeth ac / neu ryddiaith mewn modd creadigol
* Yn cwblhau gwaith o fewn terfynau amser
* Yn dda am ddatrys problemau
* Yn meddu ar ddealltwriaeth dda o'r gymuned o feirdd Cymraeg
* Â phrofiad bywyd o hiliaeth, ableddiaeth, trawsffobia, homoffobia ac/neu dlodi

Mae Poetry Wales bob amser yn agored i ystyried buddsoddi mewn rhywun a all ddangos potensial datblygu i ni yn y rôl hon, er efallai na fyddant yn gallu dangos pob un o’r meini prawf delfrydol a restrir uchod.

Bydd yr ymgeisydd llwyddiannus yn derbyn sesiynau hyfforddi ar olygu a chynhyrchu cyfnodolion proffesiynol a golygu ymarferol.

Telerau ac Amodau

Ffi: £500

Cyfnod: Gorffennaf/Awst 2024 – Rhagfyr 2024

Nifer yr oriau: Tua 12 awr dros y 6 mis

Oriau Gwaith: Gallwch ffitio'r gwaith hwn o amgylch eich ymrwymiadau eraill. Fodd bynnag, bydd yn ofynnol ichi ymuno â ni mewn un cyfarfod cynhyrchu o leiaf cyn cyhoeddi pob rhifyn, a gynhelir ar brynhawn Llun i Gwener, ac a fydd yn para tua 1.5 awr.

Lleoliad: Gweithio o bell, gyda'r dewis i weithio yn swyddfa Pen-y-bont ar Ogwr

I ymgeisio

Rydym yn gofyn i bob ymgeisydd anfon dwy i dair enghraifft o waith a gyfieithwyd gennych o'r blaen, ynghyd â llythyr cyflwyno byr heb fod dros ddwy dudalen o hyd **NEU** fideo ohonoch chi'ch hun heb fod yn hwy na phum munud o hyd. Nid ydym yn ffafrio'r naill na’r llall, a byddwn yn hapus i dderbyn y ddau fformat, felly mae rhyddid ichi ddewis y fformat sy'n gweddu orau ichi.

Yn eich llythyr cyflwyno neu eich fideo, dywedwch wrthym am y profiadau, y sgiliau a'r rhinweddau sydd gennych sy'n berthnasol i'r swydd, ac egluro ychydig mwy ynghylch yr hyn y byddech yn gobeithio ei gyflawni yn rôl y Golygydd Cymraeg.

Os ydych chi'n meddwl y byddech ar eich gorau yn ymgeisio mewn fformat arall, cysylltwch â ni. Mae ein prosesau recriwtio yn hyblyg ar yr amod eu bod yn parhau i fod yn deg â phawb, felly rhowch wybod inni a oes ffordd arall inni saernïo eich cais neu gyfweliad i gyd-fynd â'ch anghenion gwybyddol penodol.

Bydd ymgeiswyr yn cael eu rhoi ar y rhestr fer ac yn cael eu cyfweld trwy Zoom.

**Gwnewch gais yn Saesneg.**

Anfonwch eich cais at info@poetrywales.co.uk erbyn **19 Gorffennaf 2024**.